

Ὀμήρου Ἰλιάς X

<p>ὡς φαμένη καὶ κερδοσύνη ἠγήσατ' Ἀθήνη·</p>	<p>247. ὡς - so, thus φημι (aor. mid. ἐφαμην) - say the και tells us that Ath. led treacherously as well as speaking so earlier (Willcock; but see de Jong) κερδοσύνη - cunning, craft; (dat. as adverb) cunningly (surely right) ἠγεομαι + dat. - lead (LSJ I 3 oddly quote this passage with κερδ. as dative following the verb with the sense 'be leading in...' - very unlikely) ὅτε - when σχεδον - near, at close quarters ἐπι + dat. - against, 'to attack' (LSJ I 2d) ἀλλήλοι - each other</p>
<p>οἱ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,</p>	<p>τον = αὐτον προτερος (adj.) - first προσειπον (aor. form. only ; = προσειπον) - address κορυθαιολος - of the flashing helmet</p>
<p>τὸν πρότερος προσέειπε μέγας κορυθαιόλος Ἐκτωρ·</p>	<p>250. οὐ...ἔτι = οὐκετι - no longer υἱος - son φοβεομαι - be put to flight; (with acc.) run away from ὡς - as παρος - previously (also with article, as here)</p>
<p>οὐ σ' ἔτι, Πηλέος υἱέ, φοβήσομαι, ὡς τὸ πάρος περ 250</p>	<p>τρεις - three times διον is aor. 2 of δειδω; (+ acc.) flee (from) (LSJ 7) ἀστυ ἀστεως (n) - city, town οὐδέ ποτε - and never τλαω (epic aor. ἔτλην, like ἐβην) - have the courage to, bring oneself to</p>
<p>μεῖναι ἐπερχόμενον· νῦν αὖτέ με θυμὸς ἀνῆκε</p>	<p>μενω (aor. ἐμεινα) - wait for...without fear, withstand ἐπερχομαι - come against, attack αὖτε - again, 'by contrast' θυμος - spirit ἀνημι (aor. ἀνηκα) - urge on, motivate</p>
<p>στήμεναι ἀντία σεῖο· ἔλοιμί κεν ἢ κεν ἀλοίην.</p>	<p>ίστημι - set up; intrans. aor. ἔστην - I stood (στημεναι is an aor. infin. of this) ἀντιος - set against ἀντια (neut. acc. pl. as adv.) - against, over against, opposite σειο = σου αίρω (aor. εἶλον) - take; kill (here) κε = ἄν; ἄν + optat. - translate as future ἀλισκομαι (aor. ἔαλων, aor. optat. ἀλοιην) be captured,; be taken (by</p>